



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/46/523  
3 October 1991  
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/  
RUSSIAN/SPANISH

Сорок шестая сессия  
Пункт 67 повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВА В РАЙОНЕ  
СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	2
II. РЕЗЮМЕ ПРЕНИЙ ПО ВОПРОСУ ОБ УКРЕПЛЕНИИ БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВА В РАЙОНЕ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ В ХОДЕ СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ .....	2-3
III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ .....	3-10
<u>Приложение.</u> Принципы общей политики в отношении района Средиземноморья .....	11-15

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 45/79 от 15 декабря 1990 года, озаглавленной "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья", Генеральная Ассамблея, в частности, предложила всем государствам-членам, а также соответствующим международным организациям и субрегиональным группировкам представлять Генеральному секретарю конкретные соображения и предложения по данному вопросу и просила Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии.
2. В осуществление этой резолюции Генеральный секретарь 15 апреля 1991 года направил вербальную ноту всем государствам с просьбой представить свои мнения по вопросу об укреплении безопасности, мира и сотрудничества в районе Средиземноморья согласно соответствующим пунктам этой резолюции.
3. По состоянию на 31 августа 1991 года Генеральный секретарь получил ответы на свою вербальную ноту от правительств шести государств. К этой же дате Генеральному секретарю также было представлено четыре сообщения, имеющих отношение к этому вопросу. Три из них были распространены в качестве официальных документов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/46/98-S/22297; A/46/202 и Corr.1; A/46/329-S/22855). Выдержки из четвертого сообщения приводятся в качестве приложения к настоящему докладу.

## II. РИЗЬМЕ ПРЕНИЙ ПО ВОПРОСУ ОБ УКРЕПЛЕНИИ БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВА В РАЙОНЕ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ В ХОДЕ СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

4. Большинство государств при рассмотрении вопроса об укреплении безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья вновь подчеркнуло, что безопасность в этом районе тесно связана с безопасностью в Европе и международным миром и безопасностью. Ряд делегаций выразил удовлетворение в связи с благоприятными политическими изменениями в международных отношениях и тем позитивным воздействием, которое они могут оказать на обстановку в районе Средиземноморья. Другие же делегации отметили, что безопасность в Средиземноморье является неделимой и что все действия, предпринимаемые в регионе, должны быть направлены на обеспечение мира, безопасности и сотрудничества.
5. Ряд делегаций выразил озабоченность в связи с сохранением напряженности в Средиземноморье и некоторых других соседних районах. В этой связи некоторые государства отмечали, в частности, сохраняющееся военное присутствие и связанную с ним деятельность в районе, а также по-прежнему существующее экономическое и социальное неравенство между государствами. Делегации также вновь обратились с призывом предпринять шаги по урегулированию существующих кризисов и конфликтов в Средиземноморье, сокращению присутствия сухопутных и военно-морских сил, принятию мер в области разоружения и укрепления доверия, активизации регионального и субрегионального сотрудничества в различных областях, а также устранению экономических и социальных контрастов в уровнях развития государств. Некоторые делегации отметили также, что необходимо уделять больше внимания охране окружающей среды в районе Средиземноморья.

6. Ряд представителей вновь подтвердил первостепенную роль стран Средиземноморья в процессе укрепления мира и сотрудничества в районе Средиземноморья, а также в обеспечении международного диалога и согласованных усилий в этом направлении. В этой связи некоторые делегации отметили, что Заявление о перспективах глобального диалога по вопросам безопасности и сотрудничества в Средиземноморье, принятое третьей Конференцией министров средиземноморских неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире в июне 1990 года, подтвердило искреннее желание этих стран тесно сотрудничать в поисках мира и стабильности в районе.

7. Некоторые делегации выразили удовлетворение в связи с результатами Совещания по Средиземноморью Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшегося в Пальма-де-Мальорке в сентябре и октябре 1990 года. Ряд государств отметил в этой связи, что на Совещании была обеспечена широкая поддержка предложению о созыве, при создании надлежащих условий в районе, конференции по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье. Некоторые государства отметили, в частности, готовность стран Средиземноморья приступить к региональным консультациям по этому предложению.

8. Ряд делегаций упоминал развитие субрегиональных отношений как фактор, который может оказать позитивное воздействие на укрепление безопасности и сотрудничества в Средиземноморье. В этой связи отмечались 83-я Межпарламентская конференция, состоявшаяся в Никосии в апреле 1990 года; первое Совещание министров иностранных дел балканских государств, состоявшееся в Тиране в октябре 1990 года, и недавно проведенные совещания Союза арабского Магриба.

9. Некоторые делегации отметили, что Организация Объединенных Наций способна сделать значительный вклад в развитие вопросов, касающихся Средиземноморья. Этого можно было бы достигнуть, в частности, путем наблюдения за событиями в Средиземноморье, установления связей со специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными комиссиями, организациями и институтами, а также предоставления услуг в области анализа соглашений и мер, которые принимаются в настоящее время в Европе и в соседних регионах. Была выражена надежда, что все это окажет позитивное воздействие на региональную безопасность в Средиземноморье.

### III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

#### КИПР

[Подлинный текст на английском языке]  
[10 июля 1991 года]

1. Изменение международного политического ландшафта в результате отхода от блоковой политики и концепций безопасности, построенных на шаткой базе сдерживания, или доктринах военного превосходства, демонстрирует как уместность, так и насущную необходимость создания системы коллективной безопасности для поддержания международного мира и безопасности. События в

/...

Европе, а также в области разоружения, особенно заключение Договора об обычных вооруженных силах в Европе и переговоры по мерам укрепления доверия, приветствуются Республикой Кипр в качестве позитивных процессов, эффект которых, можно надеяться, распространится постепенно и на другие регионы. Район Средиземноморья вследствие его близости стал бы логической начальной точкой.

2. Взаимосвязь между безопасностью в Европе и безопасностью в Средиземноморье, признанная в хельсинкском Заключительном акте 1975 года, сохраняет свое значение и сегодня, что было отражено в ходе различных встреч СБСЕ в рамках дальнейших шагов. Подписание Парижской хартии для новой Европы в ноябре 1990 года государствами - участниками СБСЕ вновь подтвердило тот факт, что безопасность и сотрудничество в Средиземноморье являются важным фактором стабильности в Европе. Яркий пример этого - признание, прозвучавшее в выступлении Генерального секретаря на этой встрече, того, что кипрская проблема - это европейская проблема, которую уже давно пора решить.

3. Республика Кипр придает особое значение процессу обеспечения и укрепления безопасности в районе и поддерживает организацию Совещания по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье, а также проведение с этой целью консультаций со всеми соответствующими государствами. В этой связи неприсоединившиеся государства Средиземноморья продолжают вносить значительный вклад в укрепление безопасности и сотрудничества в Средиземноморье. Уместно напомнить, что Алжирская конференция, состоявшаяся в июне 1990 года, поддержала идею созыва Совещания по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье. Республика Кипр также признает и приветствует итоги Совещания министров иностранных дел десяти стран Западного Средиземноморья, состоявшегося в Риме в октябре 1990 года, и Совещания в Пальма-де-Мальорке, состоявшегося в сентябре 1990 года. Республика Кипр считает, что в основе всего этого процесса, который она полностью поддерживает, лежит крепнущее согласие относительно необходимости проведения совещания по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье. Правительство Республики Кипр также приветствует решение, Европейского парламента, принятое 17 мая 1991 года.

4. Республика Кипр, признавая взаимосвязь между безопасностью в Средиземноморье и безопасностью в Европе, по-прежнему обеспокоена продолжением конфликтов и напряженностью, сказывающихся на положении в этом районе. Ближневосточный конфликт, вопрос о Палестине, положение в Ливане, а также продолжающаяся военная оккупация части территории Республики Кипр Турцией после ее вторжения в 1974 году представляют собой серьезную угрозу миру и безопасности в этом районе.

5. Правительство Республики Кипр вновь подтверждает свою приверженность делу превращения района Средиземноморья в зону безопасности, мира и сотрудничества, свободную от конфликтов и конфронтации. Правительство Республики Кипр подчеркивает необходимость справедливого и мирного урегулирования проблем, существующих в регионе, уважения и защиты суверенитета, независимости и территориальной целостности всех стран и народов Средиземноморья, а также полного соблюдения принципа неприменения силы или угрозы ее применения наряду с недопустимостью приобретения территории силой - согласно Уставу и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

6. Подтверждая вышеречисленное, правительство Республики Кипр вновь заявляет о своей приверженности делу полной демилитаризации Республики Кипр после вывода турецких оккупационных сил и ухода поселенцев, тем самым внося значительный вклад в дело мира и безопасности в районе и Европе, а также международного мира и безопасности в более широком контексте.

7. Правительство Республики Кипр вновь заявляет о своем убеждении, что Организация Объединенных Наций посредством выполнения положений Устава и своих резолюций, а также признания необходимости принятия мер коллективной безопасности там, где этого требует ситуация, может играть важную роль в урегулировании насущных проблем Средиземноморья. Для превращения района Средиземноморья в регион безопасности, мира и сотрудничества необходимо строгое соблюдение и последовательное осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

#### ЭКВАДОР

[Подлинный текст на испанском языке]  
[23 апреля 1991 года]

1. В этой связи должен заявить Вам, что правительство Эквадора безоговорочно придерживается закрепленных в международном праве принципов дружбы и сотрудничества между государствами и поэтому убеждено в том, что именно на международном сообществе лежит ответственность за соблюдение таких принципов, а также принципов, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

2. В соответствии с этим Эквадор считает, что не только следует добиваться от стран региона продолжения осуществления усилий, направленных на содействие миру, безопасности и сотрудничеству между ними, но и необходимо, чтобы все международное сообщество обязалось обеспечить надлежащие условия для развития процесса диалога и консультаций, начатого странами Средиземноморья.

3. В то же время Эквадор выражает мнение о том, что безопасность района Средиземноморья тесно связана с мировой безопасностью, в связи с чем он не согласен с такой позицией, которая направлена на установление различных степеней ответственности за сохранение безопасности, а также не считает, что глобальную проблему региона можно решить с помощью механизмов группировок.

4. Это означает, что хотя Эквадор выражает удовлетворение по поводу результатов Конференций министров средиземноморских неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире в 1990 году, и положительных решений Совещания по Средиземноморью, проходившего в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе в Пальма-де-Мальорка в том же году, он считает, что совместные усилия под эгидой Организации Объединенных Наций могли бы активизировать политический диалог между всеми странами Средиземноморья в целях уменьшения напряженности и поиска согласованных решений по урегулированию кризисов и конфликтов на основе осуществления сотрудничества.

5. Справедливое мирное решение существующих проблем в регионе, к чему стремятся все государства - члены международного сообщества нельзя достичь, не прислушиваясь к различным позициям и не уважая их и интересы всех государств Средиземноморья. Укрепление позиций какой-либо группировки может означать лишь установление весьма ненадежной системы безопасности в регионе.

#### ШВЕЦИЯ

[Подлинный текст на английском языке]  
[22 мая 1991 года]

1. Швеция, всецело поддерживая меры по обеспечению мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья, участвовала в консенсусном принятии резолюции 45/79. Швеция считает, что первостепенная роль в этих усилиях должна принадлежать странам данного региона.
2. Если опыт, накопленный в результате сотрудничества в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, может быть с пользой и соответствующим образом применен в других условиях, Швеция будет приветствовать такую возможность.

#### УКРАИНА

[Подлинный текст на русском языке]  
[18 июля 1991 года]

1. Своеобразие положения Средиземноморья - географического политико-экономического, военно-политического, национально-религиозного и иного - определяется тем, что в этом регионе сливаются интересы и проблемы Европы, Северной Африки, Ближнего Востока, ряда великих держав. Очевидно, что напряжение в этом регионе вызывает особую тревогу. Сейчас, когда завершены военные действия в Персидском заливе и уверенно набирает обороты процесс послевоенного урегулирования, имеется возможность сосредоточить усилия мирового сообщества на поисках путей справедливого и окончательного ближневосточного урегулирования, что не только оздоровило бы радикальным образом обстановку на Ближнем Востоке и в Средиземноморье, но и имело бы позитивные последствия и за его пределами.
2. Украина, являясь черноморским, следовательно, и средиземноморским государством, со всей серьезностью относится к развитию обстановки в Средиземноморье, выступает за превращение этого региона в зону прочного мира, безопасности и взаимовыгодного сотрудничества. Важно направить на достижение этой цели настойчивые усилия всех стран региона, конструктивно рассмотреть все имеющиеся в этом отношении инициативы.

3. Заметным событием стало Совещание стран СВСЕ по Средиземноморью, состоявшееся в Пальма-де-Мальорке (Испания) с 24 сентября по 19 октября 1990 года. Украина придала большое значение этому совещанию. Оно привлекло внимание стран региона ко всему комплексу проблем - политических, социально-экономических, экологических, культурных. Отмечались взаимозависимость обеспечения мира и безопасности в Европе и в Средиземноморье, опасность дальнейшего разрыва в уровне экономического и социального развития разных стран региона для стабильности всего континента, срочная необходимость решения острых экологических проблем, сохранения богатого культурного наследия средиземноморских народов. В итоге был принят весомый и содержательный документ - Доклад Совещания по Средиземноморью Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, который позволяет активизировать усилия по укреплению безопасности и сотрудничества в этом регионе.

4. Большой интерес вызывает предложение Италии, Испании, Франции и Португалии относительно возможности созыва Совещания по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье (СВСС), которое может стать действенным инструментом обеспечения общих интересов в области безопасности, сотрудничества и человеческого измерения путем выработки мер для улучшения отношений между странами региона. СВСС могло бы трансформироваться в систему, обеспечивающую стабильность и разрядку путем создания специфических, учитывающих особенности региона механизмов разрешения имеющихся и возможных конфликтов. Совещание должно стать всеобъемлющим процессом, включающим параллельные шаги по урегулированию конфликтных ситуаций, устранению очагов напряженности, укреплению доверия как между странами региона, так и между ними и государствами других регионов, сокращению вооружений и вооруженных сил, развитию плодотворного регионального сотрудничества в политической, социально-экономической, экологической, научной, гуманитарной и других областях. Общее оздоровление политического и психологического климата в Средиземноморье создаст в перспективе более благоприятные условия для осуществления мер в военно-политической области, в сфере разоружения, для позитивного развития всех аспектов ситуации в этом районе.

5. Большое внимание Украина уделяет сотрудничеству в субрегионах Средиземноморья, в частности в бассейне Черного моря. В этой связи представляется весьма полезной и своевременной инициатива Турции о создании черноморской зоны экономического сотрудничества, которая призвана дать импульс сотрудничеству по широкому кругу вопросов между государствами, имеющими выход к Черному морю. Украина полностью воспользовалась своим членством в Дунайской комиссии и намерена активно участвовать в ее работе.

6. В плане укрепления мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья, как и в других регионах, большую роль играет взаимодействие стран в вопросах торгово-экономических отношений, транспорта, экологии, информации, культуры и образования, спорта и туризма, обеспечения прав национальных меньшинств, других невоенных аспектов безопасности. Украина большое внимание уделяет всестороннему развитию двусторонних и многосторонних связей по этим вопросам с соседними странами, в том числе и в районе Средиземноморья. Такое сотрудничество ведет к укреплению стабильности, углублению взаимопонимания, доверия и, следовательно, снимает предпосылки военного противостояния, способствует разоружению, демилитаризации, добрососедским отношениям в регионе.

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

[Подлинный текст на русском языке]  
[30 мая 1991 года]

1. В Советском Союзе убеждены, что новое качество международных отношений, характеризующееся переходом от конфронтации к широкому партнерству, активные поиски новых формул безопасности в различных регионах мира и прежде всего на Европейском континенте создают реальные предпосылки для развертывания процесса укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья.
2. Советский Союз придает важное значение обеспечению безопасности и стабильности в этом важном регионе мира. С учетом географических и исторических условий проведение этой работы тесно переплетается с развитием хельсинкского процесса, с положением в обширном районе Магриба.
3. Советский Союз с удовлетворением отмечает, что наша оценка положения в Средиземноморье совпадает с подходом к проблемам других стран этого региона. Укрепление безопасности в этом районе способствовало бы созданию широкого пояса мира и сотрудничества на евроазиатском и африканском пространствах.
4. Как очень своевременную Советский Союз расценивает недавнюю инициативу, выдвинутую Италией, Испанией, Францией и Португалией, о созыве Совещания по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье (СВСС). Опыт кризиса в Персидском заливе высветил необходимость установления и поддержания хотя бы минимального уровня отношений между государствами обширного региона, придерживающихся различных религий и традиций.
5. Идея обсуждения в комплексе на СВСС проблем региона совпадает с принципиальным подходом СССР к укреплению безопасности в Средиземноморье как к всеобъемлющему процессу, включающему параллельные шаги по урегулированию конфликтных ситуаций и устранению очагов противостояния, укреплению доверия между средиземноморскими и другими государствами, развитию плодотворного регионального сотрудничества во всех областях.
6. Главная задача СВСС нам видится в завязывании диалога, направленного на разработку и принятие свода принципов и правил поведения и сосуществования в регионе. Источником выработки таких правил мог бы стать Устав ООН, развитие на Средиземноморье опыта, накопленного в рамках общеевропейского процесса, с неизменным учетом особенностей данного региона.
7. Оправданным представляется параллельное продвижение по основным направлениям СВСС: безопасность, сотрудничество, человеческое измерение. Вместе с тем, очевидно, не следует делать жесткие взаимосвязки между "корзинами" и вопросами, которые поддаются согласованию на различных этапах развития процесса.



8. Со своей стороны Советский союз считает, что уже сейчас важно наполнять конкретным содержанием упомянутые "корзины", и выступил с инициативами, направленными на осуществление мер разоружения и укрепления доверия в районе Средиземноморья. Большое значение, на наш взгляд, имело бы распространение таких мер на все виды военной деятельности, включая, разумеется, военноморскую. Инициативы СССР, в частности, предусматривают замораживание и установление пределов численности находящихся в Средиземном море военных кораблей СССР и США; вывод кораблей-носителей ядерного оружия, отказ от размещения ядерного оружия на территории средиземноморских неядерных стран и принятие ядерными державами обязательств не применять такое оружие против любой средиземноморской страны, не допускающей у себя его размещения; уведомление о переброске военных кораблей и военных учениях, приглашение на них наблюдателей; сокращение вооруженных сил; разработка принципов и методов обеспечения безопасности путей интенсивного судоходства в этом районе; распространение на него согласованных мер доверия. Все эти вопросы можно было бы решать в рамках консультаций между заинтересованными государствами.

9. Сохраняет силу предложение Советского Союза о формировании международного механизма для сбора, систематизации, определения очередности и порядка реализации всех имеющихся предложений по улучшению обстановки в Средиземноморье. С этой целью могла бы быть проведена соответствующая встреча экспертов средиземноморских и других заинтересованных государств.

10. Большую пользу для продвижения процесса СВСС имел бы созыв форума экономического сотрудничества средиземноморских государств, а также развертывание уже на нынешнем этапе взаимодействия в решении вопросов экологии, транспорта, культуры, туризма, в развитии межпарламентских и других связей.

11. Важную роль в осуществлении предложений по укреплению безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья могут сыграть региональные организации, и в первую очередь Движение неприсоединения, ЛАС, ОАЕ, ЕС.

12. Советский Союз уверен, что существенный вклад в развертывание средиземноморского процесса может внести Организация Объединенных Наций. В резолюциях ее Генеральной Ассамблеи об укреплении безопасности и сотрудничества в данном регионе содержится позитивная основа для продвижения в этом направлении. Заметное слово здесь могли бы сказать специализированные учреждения ООН. Через их активное участие можно было бы создавать элементы инфраструктуры сотрудничества в этом регионе. В этой связи важным представляется осуществление программ ООН, касающихся Средиземноморья, например, принятых по линии ЮНЕП.

13. В целом, по мнению Советского Союза, реализация идеи СВСС помогла бы создать необходимый политический и психологический климат, способствовать установлению доверия для разрешения сложных и разнохарактерных проблем региона.

14. Советский Союз, как и прежде, готов продолжать взаимодействие со всеми заинтересованными сторонами с целью осуществления коллективных усилий, направленных на превращение Средиземноморья в район прочного мира, доверия, стабильности и широкого международного сотрудничества.

**ЮГОСЛАВИЯ**

[Подлинный текст на английском языке]  
[29 мая 1991 года]

1. Выражая свою поддержку делу укрепления мира, безопасности и сотрудничества в Средиземноморье и будучи средиземноморской страной, которая уделяет первоочередное внимание этим вопросам, Югославия особенно заинтересована в дальнейшем развитии данных принципов и расширении сотрудничества в Средиземноморье. В этой связи Югославия придает особое значение выводам Совещания по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье, состоявшегося в Пальма-де-Мальорке, в которых содержится призыв, обращенный ко всем государствам-участникам и другим заинтересованным государствам, содействовать осуществлению рекомендаций в области экономического, финансового и торгового сотрудничества; охране памятников культуры, а также поддержанию и сохранению экосистем Средиземноморья.

2. Постоянное представительство желает воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заявить о поддержке Югославией инициативы о созыве совещания по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье, имеющего глобальное значение, так как мир и безопасность в этом районе тесно связаны с миром и безопасностью во всем мире.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Принципы общей политики в отношении района Средиземноморья

1. Подчеркивает, в качестве приоритетного вопроса, необходимость проведения Европейским сообществом активной и последовательной политики в отношении района Средиземноморья, политики, которая должна основываться на значительном расширении сотрудничества и консультаций между Сообществом и средиземноморскими странами - нечленами ЕЭС;
2. призывает к активизации евро-арабского диалога, в рамках которого будут обсуждаться не только проблемы развития и текущие вопросы, но и фундаментальные вопросы, касающиеся сосуществования и сотрудничества различных культур;
3. надеется, что при осуществлении предложений Комиссии Совету, касающихся общей политики в отношении района Средиземноморья на период 1992-1996 годов (SEC(90) 0812), будут учтены рекомендации парламента, изложенные в этой резолюции;
4. считает, что в добавление к экономическому, финансовому и торговому сотрудничеству необходимо рассмотреть общую политику в отношении района Средиземноморья в сотрудничестве со средиземноморскими странами - нечленами ЕЭС, международными институтами и организациями, в частности в следующих областях:
  - a) экологический кризис в районе Средиземноморья,
  - b) демографический взрыв,
  - c) сотрудничество в области энергетики,
  - d) сотрудничество в области культуры, образования и профессиональной подготовки;
5. считает, что в дополнение к обеспечению экономической поддержки в целях развития стран средиземноморского побережья Сообщество должно, учитывая рост миграции, предложить государствам-членам урегулировать свободное передвижение лиц, включая проблему иммиграции, на уровне Сообщества;
6. выступает за обновление и расширение финансовых протоколов Сообщества с целью включения в них стран Южного и Восточного Средиземноморья и в этой связи рассматривает предложение по созданию Евро-арабского банка развития по примеру ЕБРР в качестве важного шага;
7. призывает к взвешенному и эффективному подходу к проблемам межличностных отношений в связи с иммиграцией в государства Сообщества большого числа людей из стран Магриба, который должен основываться на искреннем и непрерывном диалоге, так чтобы каждая сторона была поставлена в равные условия с другими участниками;

Основные принципы политики в области безопасности

8. считает, что политика в области безопасности в районе Средиземноморья должна рассматриваться в качестве одного из компонентов общеевропейской политики мира и что такая политика мира должна быть способна решать такие вопросы, как экологические, демографические, культурные и религиозные проблемы, наряду с проблемами, вызванными передвижением беженцев;
9. также считает, что обеспечение основных прав и прав человека, укрепление демократических принципов и сокращение разрыва между бедными и богатыми как внутри обществ, так и между нациями должны рассматриваться в качестве ключевых компонентов политики мира и безопасности;
10. признает, что, хотя Средиземноморье следует рассматривать в общеполитической перспективе, а его проблемы, особенно в плане безопасности, являются неделимыми, можно все же адаптировать конкретные меры к различным обстоятельствам или конфликтным зонам, а именно: Западному Средиземноморью (конфликт в Западной Сахаре), Восточному Средиземноморью (спор в отношении Кипра), Ближнему Востоку (арабо-израильский конфликт, палестинский вопрос и конфликт в Ливане), Среднему Востоку (война в Заливе, курдская проблема); и что меры по предупреждению и урегулированию конфликтов необходимо, таким образом, приспособлять к конкретным обстоятельствам и причинам конфликтов в соответствующих районах с целью облегчить усилия по изысканию скорейших решений;
11. считает, что кризисы и конфликты в Средиземноморье должны разрешаться в первую очередь самими непосредственно затрагиваемыми сторонами и что шаги, предпринимаемые другими странами или группами стран, должны первоначально ограничиваться выдвижением инициатив и предложениями о поддержке;
12. считает, что там, где это еще не делается, все решения и рекомендации Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в отношении различных кризисов и конфликтов в Средиземноморье должны быть подтверждены и осуществлены;
13. выступает за проведение мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций и на основе резолюций 242 и 338 Совета Безопасности ООН, а также принципов заявления, сделанного в Венеции в июне 1980 года Советом министров ЕС, наряду с любыми другими инициативами, которые по завершении войны в Заливе могли бы помочь устранить коренные причины конфликтов в этом регионе и предотвратить новую военную агрессию;
14. выступает за скоординированное применение соответствующих санкций, если невозможно обеспечить долгосрочное соблюдение резолюций Организации Объединенных Наций в отношении конфликтов в Средиземноморье;

15. подчеркивает стратегическое значение островов, расположенных в Средиземном море, и необходимость избегать кризисов и конфликтов из-за этих островов, а там, где они возникают, разрешать их на основе международного права;
16. считает, что ООН как организация, объединяющая международное сообщество наций, должна играть ведущую и координирующую роль в урегулировании конфликтов в районе Средиземноморья;
17. рекомендует меры по поощрению и налаживанию диалога и отношений между группами населения Средиземноморья на различных уровнях, включая правительства, местные власти и гражданские группы;
18. подтверждает право и обязанность Европейского сообщества разработать прелативную политику в области безопасности, направленную против угрозы войны и дестабилизации, исходящей от Ближнего Востока, путем принятия мер, направленных на ликвидацию коренных причин конфликтов, а не только их внешних проявлений;
19. призывает все государства, обеспокоенные безопасностью в районе Средиземноморья, присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и предпринять шаги, направленные на запрещение биологического и химического оружия, а также сокращение вооруженных сил и обычных вооружений;
20. призывает к глобальному запрещению биологического и химического оружия и, где это необходимо, принятию мер по контролю за соблюдением этого запрещения; призывает также к разработке эффективной политики в области контролируемого нераспространения ядерного оружия;
21. призывает государства - члены Европейского сообщества, в сотрудничестве со своими партнерами по НАТО, проводить общую политику по ограничению экспорта оружия в кризисные районы Средиземноморья, включая Ближний и Средний Восток, и осуществлять контроль за соблюдением на уровне ЕС;
22. подчеркивает важность свободного судоходства в водах Средиземного моря и Персидского залива для безопасности Европейского сообщества;
23. призывает Турцию выполнить резолюции Организации Объединенных Наций по Кипру и, в частности, вывести все войска с Кипра; призывает общины киприотов-греков и киприотов-турок возобновить диалог между собой под эгидой Организации Объединенных Наций; призывает Европейского сообщества принять меры по содействию справедливому решению, благодаря которому будут восстановлены единство и целостность Кипра при обеспечении полных гарантий всем его гражданам и этническим группам;
24. призывает Совет поддержать инициативу нынешнего Председателя, предусматривающую эффективное участие Сообщества в усилиях по достижению прочного решения кипрской проблемы в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций и решениями, принятыми на сегодняшний день институтами Сообщества;

25. призывает Грецию и Турцию начать диалог в целях решения существующих между ними споров и призывает Европейское сообщество принять меры по содействию и поддержанию такого диалога;

Долгосрочные мероприятия по поддержанию мира

26. выступает в поддержку Совещания по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье (СВСС), которое заложило бы долговременную основу для предупреждения конфликтов, мирного разрешения конфликтов и сотрудничества в Средиземноморье;
27. приветствовал бы участие в процессе СВСС - в дополнение к странам, расположенным на побережье Средиземного моря, - других стран - участниц СВСС, а также заинтересованных стран Восточного Востока (включая законное представительство палестинского народа);
28. считает также уместным участие в СВСС представителей Европейского сообщества;
29. считает, что, хотя СВСЕ может способствовать выработке руководящих принципов в отношении СВСС, подходы и методы СВСЕ нельзя слепо переносить в Средиземноморье, поскольку причины и ограничительные факторы конфликтов в этом районе во многих отношениях существенно отличаются от тех, которые рассматриваются в рамках СВСЕ;
30. считает, что СВСС может привести к юридически обязательному соглашению между странами-участницами в следующих областях:
- a) безопасность (в соответствии с основными принципами международного сосуществования, включая нерушимость международно признанных границ - за исключением тех случаев, когда достигнуто обоюдное соглашение об их изменении, - отказ от использования силы, признание суверенитета, невмешательство во внутренние дела, разоружение и контроль над вооружениями, меры по укреплению безопасности и доверия, меры по борьбе с терроризмом);
  - b) сотрудничество (развитие и диверсификация экономических отношений, промышленное и техническое сотрудничество, финансовое сотрудничество и меры поддержки, энергетика и окружающая среда);
  - c) гуманитарные и социальные аспекты, в частности уважение основных прав и прав человека (что является необходимым условием демократии), диалог между представителями различных культур, религиозная терпимость, проблемы иммиграции;
31. выступает также за создание в рамках СВСС центра по предотвращению конфликтов в качестве базы для координации и контроля за осуществлением мер по укреплению доверия и безопасности, а также за политические усилия в области предотвращения конфликтов и переговоры о мерах по снижению остроты конфликтов в кризисных ситуациях;

32. считает, что сотрудничество в рамках региональных подгрупп Средиземноморья (например страны Западного Средиземноморья, Восточного Средиземноморья и средиземноморские страны, входящие в ЕС) могло бы стать полезным дополнением процесса СВСС в вопросах, представляющих взаимный интерес, и что в этой связи было бы уместно провести специальные совещания на ограниченной и конкретной основе;
33. призывает министров иностранных дел, участвующих во встрече по вопросам европейского политического сотрудничества, в полной мере и активно поддерживать меры по созыву СВСС и затем превратить этот процесс в одно из направлений деятельности Сообщества.

-----